

ZMLUVA O VÝPOŽIČKE VÝTVARNÝCH DIEL č. 9/2017
uzavretá podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník
v znení neskorších predpisov

medzi zmluvnými stranami:

Tatranská galéria v Poprade

Hviezdoslavova 341/12, 058 01 Poprad

Zastúpená: PaedDr. Anna Ondrušeková, riaditeľka

IČO: 37 7 81 4 81

DIČ: 2021449199

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

IBAN: SK 97 8180 0000 0070 0051 2585

(ďalej len "TG" alebo požičiavateľ")

a

Ústav pamäti národa

Miletičova 19, P.O.Box 29, 820 18 Bratislava 218

V zastúpení: PaedDr. ThDr. Ondrej Krajňák, PhD., predseda Správnej rady ÚPN

IČO: 37 977 997

DIČ: 2021736365 (nie je platcom DPH)

IBAN: **SK32 5600 0000 0018 4908 5001**

(ďalej len "ÚPN" alebo "vypožičiavateľ")

Článok I.
Predmet zmluvy

1. Požičiavateľ bezplatne požičiava vypožičiavateľovi výtvarné diela v počte 20 ks diel: G 618 a,b – G 637 a,b Ivan Kóhler: Jude osudy, 2007, digitálna tlač, bukas, 20 ks štvorec 94 x 94 cm, 20 ks obdĺžnik 94 x 9,5 cm (ďalej len "výtvarné diela") za účelom ich vystavenia na výstave - Ivan Kóhler „Jude osudy – Rezidencia smrti“ organizovanej vypožičiavateľom a vypožičiavateľ je povinný užívať diela v súlade s účelom dohodnutým v tejto zmluve.
2. Výstava sa uskutoční:
Miesto: Výstavná sieň Veľvyslanectva Maďarska, Sedlárska 3, Bratislava
Trvanie výstavy: 13. – 23. 11. 2017.
3. Predmet výpožičky sa viaže výlučne na uvedený účel. Každá zmena účelu musí byť písomne odsúhlasená riaditeľom TG.
4. Výtvarné diela ostávajú vo vlastníctve TG a môžu byť použité len na účel uvedený v čl. I tejto zmluvy.

Článok II.
Doba trvania výpožičky

1. Výpožička je viazaná na obdobie odo dňa 9.11.2017 do 24.11.2017 vrátane času potrebného na prepravu a demontáž výstavy.
2. Uplynutím doby výpožičky, výpožička končí.

3. O predĺženie doby výpožičky je ÚPN povinné písomne požiadať TG najneskôr tri týždne pred pôvodne plánovaným ukončením doby výpožičky. TG má právo, nie je však povinná výpožičnú dobu predĺžiť. Ak TG súhlasí s predĺžením stanovenej doby, musí vypožičiavateľ na vlastné náklady zabezpečiť predĺženie poisťnej zmluvy a doklad o tomto predĺžení doručiť TG najneskôr jeden týždeň pred skončením pôvodnej doby výpožičky.
4. TG môže dobu výpožičky predĺžiť.
5. Skončením výpožičky vzniká vypožičiavateľovi povinnosť vrátiť výtvarné diela v stave zodpovedajúcom dojednanému spôsobu užívania.

Článok III. Balenie, preprava a inštalácia diela

1. Spôsob a realizáciu prepravy výtvarných diel určuje TG, vrátane sprievodu vlastným zamestnancom (kuriérom), ak to považuje za nevyhnutné.
2. Všetky náklady spojené s prepravou, fotografickou dokumentáciou výtvarných diel ako aj náklady na sprievod zamestnanca TG znáša vypožičiavateľ.
3. Vystavenie výtvarných diel sa inštaluje podľa pokynov kurátora.

Článok IV. Povinnosti TG

1. Protokolárne odovzdať kontaktnej osobe vypožičiavateľa výtvarné diela v stave spôsobilom na dojednané užívanie.
2. Určiť zodpovednú osobu, ktorá zabezpečí odovzdanie a prevzatie výtvarných diel. Zodpovednou osobou za TG je Mgr. Gabriela Chebeňová, č. t.: 0908 648 568
3. TG dodá ÚPN diapozitívy, prípadne fotografie vypožičaných diel za účelom reprodukovania v katalógu výstavy a pre účely propagácie výstavy na náklady vypožičiavateľa.

Článok V. Povinnosti vypožičiavateľa

1. Protokolárne prevziať výtvarné diela a ich prevzatie písomne potvrdiť.
2. Určiť zodpovednú osobu, ktorá výtvarné diela prevezme a odovzdá. Zodpovednou osobou za vypožičiavateľa je Štefan Badura, č. tel.: 0903109598
3. Užívať predmet výpožičky tak, aby nepoškodzoval záujmy TG.
4. Vypožičiavateľ nesmie bez súhlasu TG akýmkoľvek spôsobom s predmetom výpožičky disponovať, premiestňovať ho, alebo ďalej požičiavať (napr. zapožičať alebo prenechať na užívanie tretej osobe).
5. Vypožičiavateľ sa zaväzuje, že:
 - a) v dokumentácii a propagácii k výstave bude uvedená TG,

- b) dodá TG bezplatne a bez vyzvania najmenej 2 /dva/ výtlačky katalógu, pozvánky, plagáty, respektíve iných tlačovín, ktoré vypožičiavateľ vydá pri príležitosti výstavy a odovzdá ich TG vždy do 10 /desať/ dní po ich vydaní.
6. Vypožičiavateľ je povinný zabezpečiť:
- a) po celú dobu výpožičky ochranu a bezpečnosť výtvarných diel t. j. najmä denný dozor, nočnú ochranu, bezpečné upevnenie exponátov,
 - b) dodržanie klimatických podmienok inštalácie diel, t. j. v priestoroch, v ktorých budú diela uložené alebo vystavené, bude teplotu ovzdušia v rozmedzí 15° – 20° C a vlhkosť 55 – 65%,
 - c) že grafické listy a kresby nebudú bez súhlasu TG vyberané z rámov a paspárt.
7. Vypožičiavateľ zodpovedá za dodržiavanie autorských práv.
8. Vypožičiavateľ je povinný zabezpečiť, aby sa žiadne reprodukcie nevyhotovovali treťou osobou.
9. Vypožičiavateľ zodpovedá TG za všetky škody (krádež, stratu, zničenie a za iné poškodenia diel), ktoré vznikli na výtvarných dielach. Ak dôjde k poškodeniu alebo k znehodnoteniu výtvarných diel, uhradí ÚPN škodu v rozsahu určenom TG. Náhrada škody pozostáva z nákladov na reštaurovanie a z príslušnej straty hodnoty a môže dosiahnuť maximálne výšku 4000 eur. V prípade straty, zničenia alebo odcudzenia výtvarného diela/výtvarných diel sa uhradí škoda v plnej výške. Poškodené výtvarné dielo/výtvarné diela ostáva/ostávajú majetkom TG.
10. Vypožičiavateľ berie na vedomie, že TG je oprávnená preskúmať podmienky ochrany a bezpečnosti diel, (ako teplotu, vlhkosť vzduchu, intenzitu osvetlenia), ako aj bezpečnostné zariadenia a prípadne požadovať príslušné vybavenie, a pokiaľ to považuje za nevyhnutné, odstrániť nedostatky na náklady vypožičiavateľa, alebo vziať diela späť, pričom vypožičiavateľ znáša vzniknuté náklady za osobitnú prepravu do TG.
11. Vypožičiavateľ sa tiež zaväzuje, že na vypožičaných výtvarných dielach nebude realizovať žiadne zmeny a zásahy za účelom upevnenia nápisu, napr. prílepovanie a podobne. Čistenie výtvarných diel sa môže uskutočniť výnimočne a výlučne reštaurátorom. Na výtvarných dielach nesmú byť vykonávané žiadne reštaurátorské práce.
12. Vypožičiavateľ je povinný zabezpečiť, aby sa žiadne reprodukcie výtvarných diel nevyhotovovali treťou osobou.

Článok VI.

Rozmnožovanie, televízne a filmové spracovanie, iné médiá

1. Uverejňovanie diel vo filme, v televízii, na iné účely ako na propagácie výstavy je možné len s predchádzajúcim písomným súhlasom TG. Vyhotovovanie pohľadníc, tlačovín, diapozitívov a iných reprodukcí je prísne zakázané.
2. Vypožičiavateľ je povinný zabezpečiť, aby sa nevyhotovovali žiadne reprodukcie výtvarných diel treťou osobou.
3. Vypožičiavateľ zodpovedá za dodržiavanie autorských práv.

Článok VII.

Ostatné dojednania

1. Stav vypožičaných výtvarných diel sa potvrdí protokolárnym zápisom pri preberaní diel na prepravu tam a späť (Príloha č. 2). Protokol pripraví kvalifikovaní odborníci a podpíšu zodpovední zástupcovia za TG a vypožičiatel'a.
2. Diela ostávajú vo vlastníctve TG a môžu byť použité len na účel uvedený v čl. 1 bod 1 tejto zmluvy.
3. Všetky náklady, výdavky a poplatky spojené so vznikom a realizáciou tejto zmluvy hradí vypožičiatel'.
4. V prípade výpožičky nereštaurovaného alebo poškodeného diela sa protokolárne uvedie stav takéhoto diela. Zápis vykoná a podpísa pri odovzdaní a preberaní diela potvrdí odborný pracovník TG.
5. TG je kedykoľvek oprávnená bez ujmy na svojich prípadných ďalších nárokoch voči vypožičiatel'ovi vyžiadať si diela zo závažných dôvodov späť.
Závažnými dôvodmi sú najmä:
 - a) každé porušenie povinnosti vypožičiatel'a vyplývajúce z tejto zmluvy
 - b) každé ohrozenie alebo zanedbanie starostlivosti vypožičiatel'om
 - c) každé použitie v rozpore so zmluvou, najmä postúpenie diel tretím osobám
6. Zmluvné strany sa dohodli, že pokiaľ ide o náklady na predčasnú prepravu diel späť TG, všetky náklady hradí vypožičiatel', a vypožičiatel' nemá žiadny nárok na úhradu akýchkoľvek nákladov.

Článok VIII.

Rozmnožovanie, televízne a filmové spracovanie, iné médiá

1. Uverejňovanie diel vo filme, v televízii, na iné účely ako na propagácie výstavy je možné len s predchádzajúcim písomným súhlasom TG. Vyhotovovanie pohľadníc, tlačovín, diapozitívov a iných reprodukcii je prísne zakázané.
2. Vypožičiatel' je povinný zabezpečiť, aby sa nevyhotovovali žiadne reprodukcie výtvarných diel treťou osobou.
3. Vypožičiatel' zodpovedá za dodržiavanie autorských práv.

Článok IX.

Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa osobitného predpisu.
2. Zmeny a dodatky k tejto zmluve musia mať písomnú formu.
3. Všetky oznámenia a správy medzi zmluvnými stranami sa uskutočňujú formou doporučených listov. Vypožičiatel' je povinný oznámiť TG každú zmenu svojho sídla (u fyzických osôb adresu). Až do takéhoto oznámenia môžu byť písomnosti TG zasielané s právnou účinnosťou aj na pôvodnú adresu (sídlo).

4. Táto zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky. Na ďalšie právne vzťahy, ktoré nie sú upravené touto zmluvou, sa vzťahujú príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka.
5. V prípade, ak sa niektoré ustanovenie zmluvy stane neplatným, neúčinným alebo nevykonateľným, predmetnou neplatnosťou, neúčinnosťou alebo nevykonateľnosťou nie je dotknutý ostatný obsah zmluvy. Príslušné ustanovenie zmluvy sa nahradí takým platným a účinným zákonným ustanovením, ktoré je mu svojím významom, obsahom a účelom najbližšie.
6. Táto zmluva je vyhotovená v 2 (dvoch) rovnopisoch, z ktorých 1 (jeden) obdrží TG a 1 (jeden) ÚPN.
7. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy:
 - č. 1 - Zoznam výtvarných diel k Zmluve o výpožičke výtvarných diel č. 9/2017
 - č. 2 – Protokol o prevzatí a vrátení diela k Zmluve o výpožičke výtvarných diel č. 9/2017
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali a s jej obsahom súhlasia, že zmluva bola uzatvorená podľa ich pravej a slobodnej vôle, určito, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok.

V Poprade, dňa 23.10.2017

V Bratislave, dňa 24.10.2017

Za požičiavateľa:

Za vypožičiavateľa:

(podpísané)

(podpísané)

.....
PaedDr. Anna Ondrušeková

.....
PaedDr. ThDr. Ondrej Krajňák, PhD.

Príloha č. 1

Zoznam diel

1. – 20. G 618 a,b – G 637 a,b Ivan Köhler: Jude osudy, 2007, digitálna tlač, bukas, 20 ks štvorec 94 x 94 cm, 20 ks obdĺžnik 94 x 9,5 cm

PROTOKOL O PREVZATÍ A VRÁTENÍ DIEL

k ZMLUVE O VÝPOŽIČKE VÝTVARNÝCH DIEL č. 9/2017

zo dňa uzavretou medzi

Tatranskou galériou v Poprade a Ústavom pamäti národa v Bratislave

Požičiavateľ: **Tatranská galéria, Hviezdoslavova 341/12, 058 01 Poprad**
Zastúpená riaditeľkou PaedDr. Annou Ondrušekovou

Vypožičiavateľ: **Ústav pamäti národa, Miletičova 19, P.O.Box 29**
820 18 Bratislava 218
V zastúpení: PaedDr. ThDr. Ondrej Krajňák, PhD., predseda Správnej rady ÚPN

- účel vypožičania: **Výstava Ivan Kóhler „Jude osudy – Rezidencia smrti“**
- miestorealizácie a trvanie výstavy: **Výstavná sieň Veľvyslanectva Maďarska, Sedlárska 3, Bratislava**
13.11. – 23.11. 2017
- výpožičná doba: 3.11. 2017 – 4.12. 2017

Prevzatiediel

Počet diel: 20 ks diel: Ivan Kóhler - Jude osudy, 2007, digitálna tlač, bukas, 20 ks štvorec 94 x 94 cm, 20 ks obdĺžnik 94 x 9,5 cm

Stav diel pri prevzatí: dobrý

Dielo odovzdal:

Dielo prevzal:

Dátum prevzatia:

Vrátenie diel

Dielo:.....

Popis a stav diel po vrátení:

Dielo odovzdal (meno, podpis):

Dielo prevzal (meno, podpis):

Dátum vrátenia: